

**BENJAMIN HOFFMANN****Associate Professor of French**

The Ohio State University  
 Department of French and Italian  
 1775 College Rd S #200  
 Columbus, OH 43210

[hoffmann.312@osu.edu](mailto:hoffmann.312@osu.edu)  
[www.benjaminhoffmann.net](http://www.benjaminhoffmann.net)

**ACADEMIC POSITIONS**

---

<b>Associate Professor of French</b> The Ohio State University	2019-present
<b>Assistant Professor of French</b> The Ohio State University	2015-2019
<b>Visiting Lecturer</b> École Normale Supérieure – Summer School.	July 2011
<b>Lecturer</b> Institut Supérieur d'Interprétariat et de Traduction (Paris).	2009-2010
<b>Language Assistant</b> Amherst College (MA).	2008-2009

**ACADEMIC APPOINTMENTS**

---

**Director of the Center of Excellence.** 2020-present.

*Guests:* Prof. Alain Mabanckou (UCLA, 2022); (Philippe Vilain (2022); Prof. Renan Larue (UCSB, 2021); Prof. Ian Curtis (Kenyon, 2021). Total funds raised: \$22,000.  
 More information [here](#).

*Online Literary Chanel:* “French Press.”  
*Guests:* Sophie Galabru ; Étienne Kern.  
 More information [here](#).

**Director of the Jules Verne Writing Residency.** 2020-present.

*Residents:* François-Henri Désérable (2023). Michaël Ferrier (2022).

## EDUCATION

---

**Yale University**, New Haven, CT 2010-2015

*PhD, Department of French* (2015)

Dissertation: *Posthumous America: Literary Reinventions of America at the Turn of the Eighteenth-century*.

Supervisors: Thomas M. Kavanagh and Christopher L. Miller.

*M.A. and M.Phil.* (2012)

**École Normale Supérieure**, Paris 2006-2010

*Diplôme de l'École Normale Supérieure*.

Primary Specialty: Modern Literature; Secondary Specialty: Philosophy.

Supervisors: Déborah Lévy-Bertherat (Department of Literature and Languages); Francis Wolff (Department of Philosophy).

**Université Paris-Sorbonne (Paris IV)**, Paris 2006-2008

*Master II de Littérature française*.

Supervisors: Pierre Frantz and Michel Delon.

Thesis: « Le thème du voyage dans la création romanesque de Sade ».

Grade: 18/20

*Master I de Littérature française*.

Supervisor: Pierre Frantz.

Thesis: « Bonheur et Liberté dans l'*Histoire de ma vie* de Giacomo Casanova ».

Grade: 17/20.

**Université Bordeaux-III**, Talence 2003-2006

*Licence de Lettres modernes*.

*Licence de Philosophie*.

**Lycée Montesquieu**, Bordeaux 2000-2003

*Baccalauréat littéraire*.

## AWARDS AND FELLOWSHIPS

---

- **Prix Coup de Cœur de la 25<sup>ème</sup> heure pour *L'île de la Sentinelle*.**
- **Arts and Humanities Publication Subvention Small Grant.**  
The Ohio State University. 2022.  
\$8,000 for the English and Italian translations of *L'île de la Sentinelle*.
- **Arts and Humanities Course Release.**  
The Ohio State University. Spring 2022.  
Course release to concentrate on a creative endeavor (*Les Minuscules*).
- **Arts and Humanities Small Grant.**  
Grant for manuscript preparation (*Les Minuscules*).  
The Ohio State University. Award amount: \$1,500 (Spring 2021)
- **Faculty Special Assignment.**  
A Full semester to concentrate on a creative endeavor (*L'île de la Sentinelle*).  
The Ohio State University. Spring 2020.

- **Havens Faculty Research Prize.**  
The Ohio State University, Department of French and Italian.  
Award amount: \$2000 (Fall 2019; Fall 2021).
- **Humanities and Arts Discovery Theme Grant.**  
The Ohio State University. 2017.  
Award amount: \$10,000 (with Prof. Dana Renga).
- **Marguerite A. Peyre Prize for Outstanding Dissertation.**  
Yale University. April 2015. \$5,000
- **Whiting Fellowship in the Humanities.**  
A Fellowship awarded to “advanced graduate students of exceptional merit, nominated by their departments and selected by a faculty committee”. 2014-2015.  
Award amount: \$33,000
- **John D. and Rose H. Jackson Pre-Prospectus Fellowship.**  
Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University. July-August 2012. \$3000
- **Berthe Corr and James Corr Memorial Fellowship.**  
Yale University. 2010-2012. \$27,000
- **Scholarship for Academic Excellence.**  
Université Paris IV-Sorbonne. 2008-2009.
- **Mention Très Bien** (*summa cum laude*).  
Master II en Littérature française, Université Paris-Sorbonne (Paris IV), 2008.
- **Mention Très Bien** (*summa cum laude*). Master I en Littérature française,  
Université Paris-Sorbonne (Paris IV), 2007.
- **Mention Très Bien** (*summa cum laude*). Baccalauréat littéraire, Lycée Montesquieu,  
Bordeaux, 2004.

## **TEACHING AND RESEARCH INTERESTS**

---

- Eighteenth-century French literature, culture, and philosophy
- Creative writing
- Literary Theory
- Representations of America in French literature
- Contemporary French Literature

## PUBLICATIONS

---

*Book reviews available [here](#).*

### BOOKS

#### *Monographs*

- ***Les Paradoxes de la postérité.***  
Paris: Éditions de Minuit, 2019. 243 p.
- ***L'Amérique posthume : réinventions littéraires de l'Amérique à la fin du dix-huitième siècle.*** Paris: Éditions Classiques Garnier, 2019. 396 p.

#### *Creative Writing*

- ***L'Île de la Sentinelle.***  
Novel. Paris: Éditions Gallimard, 2022, 383 p.
- ***American Pandemonium.***  
Novel. Paris: Éditions Gallimard, 2016, 378 p.
- ***Père et fils.***  
Récit. Paris: Éditions Gallimard, 2011, 118 p.
- ***Anya Ivanovna.***  
Novel. Bordeaux: Éditions Bastingage, 2011, 127 p.
- ***Le monde est beau on peut y voyager.***  
Novel. Bordeaux: Éditions Bastingage, 2008, 126 p.

#### *Critical Editions*

- ***Œuvres Complètes de Chateaubriand. Les Natchez.***  
With Pierino Gallo and Morgane Avellaneda. Under the direction of Béatrice Didier. Paris: Éditions Honoré Champion. Forthcoming in 2024.
- ***Lezay-Marnésia. Lettres écrites des rives de l'Ohio.***  
Paris: Éditions Classiques Garnier, 2019, 299 p.

#### *Edited Volume*

- ***Diderot et la Postérité.***  
*Diderot Studies*, Genève, Librairie Droz. Forthcoming in 2024.

#### *Books in Translation*

- ***Sentinel Island***  
Translation by Alan J. Singerman. Liverpool: Liverpool University Press, “World Writing in French: New Archipelagos.” Forthcoming in 2023.
- ***L'Isola della Sentinella***  
Translation by Fiammetta Paolantonio. Rome, Gremese Editore, “Narratori Francesi Contemporanei.” Forthcoming in 2023.

- ***The Paradoxes of Posterity.***  
Translation by Alan J. Singerman. University Park: Pennsylvania State University Press, 2020, 175 p. Paperback edition, 2022.
- ***Posthumous America. Literary Reinventions of America in French Literature at the End of the Eighteenth-Century.***  
Translation by Alan J. Singerman. University Park: Pennsylvania State University Press, 2018. 256 p. Paperback edition, 2019.
- ***Lezay-Marnésia. Letters Written from the Banks of the Ohio.***  
Translation by Alan J. Singerman. University Park: Pennsylvania State University Press, 2017, 222 p.

## ARTICLES

### *Peer-Reviewed Articles*

- **Merveilleux et Philosophie dans l'*Histoire véritable* de Montesquieu**  
*Dix-Huitième siècle*, forthcoming in June 2023.
- **Philippe Vilain ou le parti-pris de la forme**  
*Dalhousie French Studies*, forthcoming in the Spring of 2023.
- **Voltaire's Understanding of Buddhism**  
*Eighteenth-Century Studies*, vol. 54, number 2, Winter 2021, p. 381-400.
- **A Poetics of Confusion: Casanova's *Story of My Life* as Bildungsroman**  
*Eighteenth-Century Fiction*, n°32, issue 3, Spring 2020, p. 463-484.
- **Diderot et l'introduction du bouddhisme en Occident.**  
*Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*, n°53, 2018, p. 113-128.
- **Du mémoire aux Mémoires. Exils et politique chez Leclerc de Milfort.**  
*Orages. Littérature et culture (1760-1830)*. 2018, p. 42-56.
- **Chateaubriand and the Mourning of (New) France.**  
*French Forum*, vol. 42, n°2, Fall 2017, p. 201-215.
- **L'Empreinte des œuvres et le réseau des mémoires.**  
*Fabula – Atelier de théorie littéraire*, March 2017, 4 p.
- **Chateaubriand, Crèveœur, and the Twilight of Native American Civilizations.**  
*Loxias*, n°56, March 2017, 14 p.
- **L'Esthétique de la condensation chez Villiers, Huysmans et Mallarmé.**  
*Études Stéphane Mallarmé*, November 2016, n°4, p. 63-75.
- **Le Site d'auteur : un nouvel espace d'investigation critique.**  
*French Studies*, October 2016, n°76, p. 565-580.
- **Bâtir des châteaux en Amérique : utopie et retraite dans les *Lettres écrites des rives de l'Ohio* (1792).**  
*Dix-Huitième siècle*, n°48, juin 2016, p. 311-324.
- **Posthumous Louisiana: Literary Reinvention of Louisiana in *The Saint Ybars Plantation* (1881).**  
*Southern Quarterly*, vol. 53, n°2 (Winter 2016), p. 164-181.
- **Sade et le vacillement des Lumières.**  
*Revue des Chantiers de la création*, Université de Provence, n°5, June 2012, 12 p.
- **Le non-dit dans *Point de Lendemain* de Vivant Denon.**  
*Loxias*, n°34, September 2011, n°34, 13 p.

*Articles in Collective Volumes*

- **Crève-cœur ou les ambiguïtés**  
*Versailles and the American Revolution*, under the direction of Valérie Bajou. Montreuil: Gourcuff Gradenigo, 2016, p. 147-149.

*Conference Proceedings*

- **Ruptures, silences et neutralité dans les *Lettres de Crève-cœur***  
*Bulletin du Centre de recherche du château de Versailles*, 2017, 14 p.
- **Casanova et les allers-retours du désir**  
*Corps et Séduction*, Christian Delporte et Audrey Hermel (dir.), Paris, Éditions Nicolas Malais, 2014, p. 139-149.
- **La scène du vol dans l'enfance de Rousseau et Casanova.**  
*Revue Littératures*, n°27, Université McGill, December 2012, p. 93-115.

*Creative Writing (editor reviewed)*

- **Choléra**  
*Revue Europe*. Forthcoming in October of 2022. 8 pages.
- **Casanova dans l'ère de la contradiction**  
*Écrivains Italiens*, edited by Philippe Vilain. Paris: Éditions de Grenelle, forthcoming in 2022, 5 pages.
- **Mon ami républicain**  
*Analyse Opinion Critique*. March 2022. 15 pages.
- **Avec Murakami**  
*L'Atelier du roman*, Paris, November 2021, p. 109-114.
- **Venise, Ancône, Rome**  
*Bella Italia*, edited by Philippe Vilain. Paris: Éditions de Grenelle, 2021, p. 107-126.
- **La Relecture des épreuves**  
*Les Écrits*, Montréal, n°150, June 2017, p. 33-42.
- **Écrivain cavalier, écrivain géomètre**  
*Les Écrits*, Montréal, n°148, November 2016, p. 45-58.
- **Portrait du romancier en escaladeur**  
*L'Atelier du roman*, Paris, June 2016, n°86, p. 171-181.
- **Lettres à un jeune écrivain**  
*Les Écrits*, Montréal, n°144, November 2015, p. 293-310.

*Review Articles (peer-reviewed)*

- **Colson Whitehead et l'arc de l'univers moral. Review of *Nickel Boys* by Colson Whitehead**, *Diacritik*. August 2020. 5 p.
- **Contre la Wikilittérature. Review of *La Passion d'Orphée* by Philippe Vilain**, *Fabula*. July 2020. 5 p.
- **Review of *L'Amérique fantôme : Les Aventuriers francophones du Nouveau Monde* by Gilles Havard**, *H-France Review*. February 2020. 2 p.

*Other Articles*

- **The Best Books about Why People Write Books.**  
*Shepherd.* July 2022. 1 p.
- **L’Homme le plus chanceux du monde**  
*Diacritik.* February 2021. 6 p.
- **Le Trumpisme, autoritaire et populiste, n’est pas près de disparaître**  
(With Bruno Cabanes). *Le Monde*, September 16, 2020, 1 p.
- **Écrire pour donner voix aux autres**  
*Le Courrier*, April 2020, 1 p.
- **Du Devoir de se taire**  
*Lettres Capitales*, March 2020, 1 p.
- **A Genealogy of Staël’s Political Concepts**  
Response to Aurelian Craiutu’s “How to Combat Fanaticism and the Spirit of Party: Germaine de Staël’s Lesson”. Liberty Matters Forum, Online Library of Liberty. 2019.
- **Failure and Fantasy on the Banks of the Ohio** (with Julia Lewandoski)  
*Blog of the Journal of the History of Ideas.* April 2017, 7 p.
- **Vingt leçons pour notre temps**  
*La Règle du jeu*, March 2017, 2 p.
- **De quoi Facebook est-il le nom ?**  
*La Règle du jeu*, February 2017, 5 p.  
Article translated in English and Chinese and re-published under the title “The Meaning of Facebook” and “脸书的真正意义” by the *Paris Innovation Review* (June 2017).
- **Ohio as Paradise during the French Revolution**  
*Wonders and Marvels*, February 2017, 2 p.
- **Cette Amérique qui triomphe en silence**  
*La Règle du jeu*, November 2016, 4 p.
- **Crossroads – roman interactif**  
*La Cause littéraire*, March 2016.
- **L’Éthique au temps des catastrophes**  
*Contreligne*, September 2015, 5 p.
- **L’Amuse-Bouche ouvre ses pages : la tendresse en héritage.**  
*L’Amuse-Bouche*, May 2014, 2 p.
- **La Postérité des écrivains à l’ère du numérique**  
*Bulles de Savoir.* August 2013, 7 p.
- **Le Rêve français en Amérique.** Interview with Alice Kaplan about *Dreaming in French: the Paris Years of Jacqueline Bouvier Kennedy, Susan Sontag, Angela Davis.* *Bulles de Savoir*, July 2013, 8 p.
- **« You can see a lot by just looking ».** Interview with John Strauss, psychiatrist.  
*Bulles de Savoir*, April 2013, 8 p.

*Encyclopedia articles*

- **Letters Written from the Banks of the Ohio (1792).**  
*The Literary Encyclopedia*, Ed. Jenny Mander. April 2016, 4 pages.
- **Claude-François-Adrien de Lezay-Marnésia (1735-1800).**  
*The Literary Encyclopedia*, Ed. Jenny Mander. December 2015, 6 pages.

## CONTRIBUTION TO EDITED VOLUMES

- **French in Action** – *The Capretz Method, Volume II*. New Haven: Yale University Press. Forthcoming, 500 pages in manuscript. Editorial contribution to the textbook and workbook of the third edition.
- **French in Action** – *The Capretz Method, Volume I*. New Haven: Yale University Press, 2013, 496 p. Editorial contribution to the textbook and workbook of the third edition.

## TRANSLATIONS

### *English/French (Articles)*

- **La traite des esclaves, la françafrique et la mondialisation du français** [*The Slave Trade, la Françafrique and the Globalization of French*], article by Christopher L. Miller in *French Global – Une nouvelle perspective sur l'histoire littéraire*. Paris: Éditions Classiques Garnier, 2014, 15 p.
- **D'une guerre l'autre : les privés dans le roman noir américain selon Donald E. Westlake** [*The Hardboiled Dicks*], article by Donald E. Westlake. *Revue Contreligne*, July 2014, 24 p.
- **Où sont les poètes-soldats de 14-18 ?** [*Where are the Soldier-Poets of The First World War?*], article by Nichole Gleisner, *Revue Contreligne*, April 2014, 4 p.
- **La Télévision est un existentialisme : réflexions sur *Breaking Bad***. [*Television Is An Existentialism: on Breaking Bad*], article by Veronica Armstead. *Revue Contreligne*, March 2014, 5 p.
- **Camus et le cinéma**. [*Camus and Film*], article by Philip Watts. *Revue Contreligne*. September 2013, 10 p.
- **Le scandaleux destin d'Amanda Knox**. [*Truth or Management. Amanda Knox, Waiting to be Heard: A Memoir*], article by Alice Kaplan. *Revue Contreligne*, May 2013, 9 p.

### *Spanish/French (Books)*

- **Proses apatrides** [*Prosas apátridas*] by Julio Ramón Ribeyro. Bordeaux: Éditions Finitude, 2010, 176 p. Co-translator, under the direction of François Géal.
- **L'Homme et les gens** [*El hombre y la gente*] by José Ortega y Gasset. Paris: Éditions rue d'Ulm, 2008, 278 p. Co-translator, under the direction of François Géal.

## MANUSCRIPTS IN PROGRESS

- **Les Minuscules**  
Novel. Under review.
- **The Vanished**  
Short stories. In progress.



## MEDIA COVERAGE

---

- TV interview about *L'île de la Sentinelle*. « L'Essentiel avec Labro » (C8, France). June 2022. Available [here](#).
- Video interview by “Librairie Mollat” (Bordeaux, France) about *L'île de la Sentinelle*. May 2022. Available [here](#).
- Guest of Prof. David Staley, *Voices of Excellence from Arts and Sciences* (The Ohio State University, August 2021): “Why Do People Write? Benjamin Hoffmann Thinks it’s About Posterity”. Available [here](#).

## PRESENTATIONS

---

### INVITED LECTURES

- ***L'île de la Sentinelle : soixante-mille ans de solitude***  
University College London. March 2022. Available [here](#).
- **Présentation de *L'île de la Sentinelle***
  - a. Alliance Française de Chicago. March 2022. Available [here](#).
  - b. Librairie Compagnie, Paris, France. May 2022.
  - c. Washington University in Saint Louis. September 2022.
  - d. Salon du livre du Mans, France. October 2022.
- **De *l'Essai sur les mœurs aux Lettres Chinoises* – Le Bouddhisme dans la pensée de Voltaire.**  
Association Française des Amis de l'Orient, Paris. May 2021. Online.
- **Buddhism in Eighteenth-Century French Thought**  
The Society of Fellows – University of Hong Kong. March 2020.  
(Canceled due to Covid-19).
- **Enlightenments. Diderot et l'introduction du Bouddhisme en Occident**  
Johns Hopkins University. March 2018.
- **Le Site d'auteur : objet littéraire non identifié**  
University of Illinois at Urbana-Champaign, April 2017.
- **Les Voyageurs français en Amérique au XVIIIème siècle**  
International conference organized by the Château de Versailles. “Versailles and the American War of Independence”. July 2016.
- **Building Castles in the Air. Colonial Projects and Utopian Dreams in *Letters Written from the Banks of the Ohio***  
University of California – Santa Barbara. February 2015.
- ***Père et fils* et les problèmes de l'autobiographie**  
Alliance Française de New Haven. December 2011.
- ***Anya Ivanovna* et le roman philosophique**  
MacMillan Center for International and Area Studies at Yale. November 2011.

## CONFERENCE PRESENTATIONS

- **Merveilleux et Philosophie dans l'*Histoire véritable* de Montesquieu**  
American Society for Eighteenth-Century Studies. Baltimore, March 2022.
- **Casanova et la politique du langage révolutionnaire.**  
Modern Language Association. Washington, DC. January 2022.
- **The Revolution from Afar. Casanova in 1794**  
American Society for Eighteenth-Century Studies. April 2021.
- **Qu'est-ce que les Lumières interactives ?**  
Northeast Modern Language Association, March 2021
- **North Sentinel Island**  
Panel Member, FRIT Rapid Fire Research Event, January 2021.
- **Bayle and the Genealogy of the Cult of Nothingness**  
George Rudé Seminar in French History and Civilization – University of Auckland. July 2020. (Presented online due to Covid-19).
- **A Poetics of Confusion. Casanova's *Story of My Life* as Bildungsroman.**  
"The Bildungsroman: Form and Transformations". International Conference at the University of Sydney. November 2018.
- **Diderot et la philosophie des Japonais.**  
Northeast Modern Language Association, Pittsburgh, April 2018.
- **Introduction of Jacques Rancière.**  
Introduction of Prof. Jacques Rancière at the outset of the two-day symposium, "Rancière and the Question of Disciplinarity." Havens Lecture, The Ohio State University, September 2017.
- **Writing the Truth about America at the Time of the French Revolution.**  
Americas Before 1900 Working Group. The Ohio State University, March 2016.
- **Headed to the Promised Land: The United States in Lezay-Marnésia's *Letters Written from the Banks of the Ohio*.**  
American Society for Eighteenth-Century Studies. Williamsburg, VA. March 2014.
- **Chateaubriand cosmographe.**  
Yale University Working Group in French. March 2012.
- **Sade et le vacillement des Lumières.**  
Conference organized by the French Department at Yale University: "Ethics and Literature". February 2012.
- **Casanova au deuxième acte de sa vie : langages du corps et détours de la séduction.**  
International conference organized by the Department of Cultural History of Versailles/Saint Quentin University. "Corps et séduction : du charme à la manipulation". December 2011.
- **Fascination et répulsion : la femme indienne dans l'*Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil*.**  
Conference organized by the Department of French at New York University: "La bête noire". March 2011.
- **Les enjeux d'une réécriture : la scène du vol dans l'enfance de Rousseau et Casanova.**  
Conference organized by the Department of French Language and Literature at McGill University, Canada: "[R]éécrire l'histoire". November 2011.

## PANELS ORGANIZED

- **The Enlightenment and the Shadows of the Occult**  
American Society for Eighteenth-Century Studies, April 2022.
- **Magical Realism in French and Francophone Literature.**  
Modern Language Association, January 2023.

## GUEST LECTURER

- **Rewriting Casanova's *Story of my Life* in the 21<sup>st</sup> Century** for Prof. Guido Furci's course: *Casanova's Variations* (Johns Hopkins University, March 2018).
- **Romantic Paris** for Prof. Audrey Bourriaud's course: *Global Paris* (OSU, March 2018).
- **Versailles: A Contradictory Site of Memory** for Prof. Audrey Bourriaud's course: *Global Paris* (OSU, February 2018).
- **A French Utopia on the Banks of the Scioto** for Prof. Alice L. Conklin's course: *Introduction to the Discipline of History* (OSU, October 2017).
- **La Controverse sur la postérité dans la correspondance de Diderot et Falconet** for Prof. Laurence Mall's course: *Critique et sentiment au XVIII<sup>ème</sup> siècle* (University of Illinois at Urbana-Champaign, April 2017).
- **Contingence et déterminisme dans *Jacques le Fataliste*** for Prof. Patrick Bray's course: *Mapping Movement* (OSU, September 2017).

## TEACHING EXPERIENCE

---

### THE OHIO STATE UNIVERSITY

#### Graduate Seminars

- *French 8202*: Eighteenth-Century Literary Experiments.
- *French 8202*: Enlightenment and Desire.

#### Undergraduate Classes

- *French 1803*: Paris: A Virtual Adventure (online).
- *French 2101*: Introduction to French and Francophone Studies.
- *French 2101-01H*: Honors Introduction to French and Francophone Studies.
- *French 4401*: Creative Writing in French.
- *French 4401*: The Interactive Enlightenment.
- *French 4401*: America in French Eyes (18<sup>th</sup>-21<sup>st</sup> century).
- *French 5101*: Advanced French Grammar.
- *French 5202*: French Literature in the Age of Discovery.
- *French 5401*: The Sun King to World War I.

#### Study Abroad Programs

- *French 1802*: Global May in Paris – Resident Director.
- *French 1802*: Global May in Paris – Co-Resident Director.

**YALE UNIVERSITY**

- *French 110*: Beginning French Language. Fall 2012
- *French 120*: Intermediate French Language. Spring 2013
- *French 195*: Creative Writing in French. Sole instructor. Spring 2014.
- *French 240*: The Modern French Novel in Translation. Teaching Fellow for Professors Alice Kaplan and Maurice Samuels. Fall 2013.
- *French 362*: Autobiography and Autofiction. Grading assistant for Prof. Alice Kaplan. Spring 2013.

**ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE (SUMMER SCHOOL)**

- *Français pour débutants et faux débutants : imaginer, jouer, raconter*. July 2011

**INSTITUT SUPÉRIEUR D'INTERPRÉTARIAT ET TRADUCTION (PARIS)**

- *Maîtrise de la langue française*. (Licence II). Fall 2009/Spring 2010
- *Stylistique et linguistique*. (Licence III). Fall 2009/Spring 2010
- *Synthèse de documents*. (Licence II). Fall 2009/Spring 2010
- *Correction et révision de texte*. (Licence II/III). Fall 2009/Spring 2010

**AMHERST COLLEGE**

- *French 01*. Beginning French Language. Fall 2008/Spring 2009
- *French 03*. Intermediate French Language. Fall 2008/Spring 2009

**ADVISING (OSU)**

---

**Dissertation Committee**

- Joseph White (with Prof. Patrick Bray and Prof. Jennifer Willging): “Polyphony, Dialogism and Verbal Interaction in French Caribbean Novels. A Study of *Texaco*, *Mahagony*, *L'Isolé soleil*, and *L'Autre qui danse*.” (2021)
- Mackenzie Leadston (with Prof. Patrick Bray and Prof. Maggie Flinn): “Theorizing the Comic Object in Classic French Cinema.” (2019)
- Caroline Noble (with Prof. Patrick Bray and Prof. Maggie Flinn): “Mediterranean Seascapes in Contemporary French Cinema: Between Myth and Reality.” (2018)

**Qualifying Paper Advisor**

- Mike Moshman: “The Eighteenth-Century on Screen” (2019).
- Brian J. Troth: “#Voltaire: The Modernization of the French Tradition of Anti-Fanaticism.” (2016).

**Candidacy Examination Advisor**

- Christy Camp (2017).
- Caroline Noble (2016)

**Senior Thesis Advisor**

- Katherine Sutliff: “Préservation du Dressage à la Française. Un patrimoine perdu.” (2021)  
With Prof. Armstrong.
- Aidan McMurray: “Literary vs. Political Regionalist Activism in Provence: How Frederic Mistral’s Apolitical Stance Contributed to Occitan Linguicide.” (2020)  
With Prof. Heller and Prof. Bond.
- Brandon Borgemenke: “Resilient Hope: An Exploration of the Evolution of Child Welfare Services in the Queen City.” (Honors Thesis, 2020)  
With Prof. Baker and Prof. Soland.
- Troy Weider: “The Alsatian Connection: Defending a French Regional Identity in Central Texas” (2018). With Prof. Willging.
- Jessica Lahote: “Psychothérapie à la française : Le statut de la psychanalyse dans la France contemporaine par rapport aux États-Unis” (Honors Thesis, 2017). With Prof. Willging.

**International Affairs Scholar Advisor**

- Karchen Lathoo: “Lettres tibétaines” (2019).

**Internship Advisor (French 4690)**

- Molly Snyder (Peace Corps, 2021).

**French Majors Advisor**

- Janelle Barker; Frances Breidenstein; Sofia Brown Scanio; Diewo Camara; Ella Clark; Claire Femia; Hallie Gill; Chloe Goodman; Jiaqi Hou; Ava Huelskamp; Nina Leblanc; Lauren Matthies; Jessica Maziarz; Alexandria Mazziotta; Ash Molnar; Molly Snyder; Katherine Sutliff; Morgan Taradash; Vivien Terselic; Alyssa Tobias; Ramatou Traore; Michael Vargo; Joe Yuzwa.

**PROFESSIONAL SERVICE**

---

**DEPARTMENTAL AND UNIVERSITY SERVICE (OSU)**

- **ASC Senator.** 2021-present.
- **Chair of Graduate Studies.** 2022-Present
- **Chair of Undergraduate Studies in French.** 2021-2022.
- **Member of the French and Italian Chair Committee.** Spring 2022.
- **Member of the Search Committee for Three Associated Faculty Members in French.** Spring 2022.
- **Member of the “Books that Changed the World Committee.”** Fall 2021-Spring 2022.
- **Member of the Graduate Students Selection Committee.** 2020-21.
- **Member of the Undergraduate Studies Committee.** 2015-21
- **Member of the Salary Advisory Committee.** 2019-present.
- **Chair of the Awards, Scholarships, and Nominations Committee.** 2017-present.
- **Member of the Translation and Interpretation Studies Working Group.** 2017-2019.

- **Member of the Americas Before 1900 Working Group.** 2016-2018.
- **Co-organizer of the Lecture Series: “New Interdisciplinary Directions in French, Francophone, and Italian Studies.”** (with Prof. Dana Renga). 2017-2018.
- **Member of the Assessment Committee.** Department of French and Italian. 2017-present.
- **Advisor of *Le Cercle français* – Undergraduate French Club.** 2015-2021.
- **Classroom observations.** Dr. Badou Alioune Fall (2019); Dr. Lechintan-Siefer (2019); Dr. Darell Estes (2018); Dr. Kelly Campbell (2018).
- **Junior Faculty Mentor.** Dr. Eric Essono-Tsimi; Dr. Guiliano Migliori.
- **Faculty Liaison, Hope for the Holydays Program.** 2019-present.
- **Guest Lecture Coordinator.** 2015-present.  
*Guests:* Prof. François Furstenberg (Johns Hopkins University, January 2020); Prof. Aurelian Craiutu (Indiana University, October 2018); Prof. Mary-Anne Lewis-Cusato (Ohio Wesleyan University, November 2017); Prof. Julia Douthwaite (University of Notre Dame, March 2017); Antoine Bello (October 2016); Prof. David Bell (Princeton University, March 2016).

## SERVICE TO THE PROFESSION

- **Peer Reviewer** for *Eighteenth-Century Studies*.
- **Peer Reviewer** for *Studies in 20th and 21st Century Literature*.
- **Peer Reviewer** for the edited volume, *Rêver le Nouveau Monde : l’imaginaire nord-américain dans la littérature française du XVIII<sup>e</sup> siècle*, edited by Sébastien Côté, Pierre Frantz, and Sophie Marchand. Québec : Presses de l’Université Laval, 2022).
- **External Reviewer for promotion to Distinguished Professor** UCLA, 2021.
- **Faculty Mentor (Publishing Mentorship Program)** Northeast Modern Language Association, 2021-2022.
- **Faculty Mentor (Graduate Students Mentor)** Northeast Modern Language Association, March 2021.

## OTHER

- **External Faculty Member, Dissertation Defense.**  
Dr. Corey Efron. “Televisual Aesthetics in Postmodern Novels 1969-2006” English Department. OSU. April 2021.  
Dr. Matthew Irwin. “The Dynamics of Media Use, Attention, and Behavioral Control” School of Communication. OSU. May 2017.
- **Fulbright Language Evaluator.** August 2021.
- **Panel member**, roundtable on professional development, French and Italian Graduate Student Association at The Ohio State University, November 2015.
- **Panel member**, faculty-student panel on mentoring. Yale University, Department of French, February 2014.
- **Graduate Student Representative**, Department of French, Yale University. 2013-14.
- **Co-Organizer of the Graduate Student Conference**, “Ethics and Literature”, Department of French, Yale University. Spring 2012.
- **Graduate Student Representative**, Department of French, Yale University. 2010-11.
- **Graduate Student Representative**, Department of Literature and Languages, École Normale Supérieure. 2007-2008.

## RELATED PROFESSIONAL EXPERIENCE

---

- **Proofreader** (English-French) of *La Liberté d'expression en Révolution. Les mœurs, l'honneur, la calomnie* by Charles Walton, Presses Universitaire de Rennes, 2014.
- **Actor** for *Tu sais quoi ?!*, *Cours de conversation en français* by Annabelle Dolidon and Norma López-Burton. New Haven: Yale University Press, 2012. Recording of the oral part. May 2012.
- **Translator** (English-French) of a talk by Prof. Timothy Snyder: « À propos de *Terre de Sang, l'Europe entre Hitler et Staline* ». April 2012.
- **Translator** (English-French) for *The Forest Dialogue*. Translation of documents and emails in order to facilitate the communication between the team at Yale and local partners in Burkina Faso. July-August 2011.
- **Proofreader** (French-English) of translations from the French in *The Problem of Distraction*, Stanford University Press, 2012, by Prof. Paul North. October 2010.

## PROFESSIONAL TRAINING

---

- **Teaching@Ohio State. Spring 2019.**
- **Advanced Fundamentals Workshop in Language and Literature. Spring 2013.**  
A workshop designed for experienced language teachers who hope to improve their pedagogy training in teaching foreign language literature.
- **Yale Center for Language Study Pedagogy Workshop. Fall 2012.**  
Week-long training in topics of second-language teaching, including communicative method, task-based activity design, teaching writing, technology-based activities, and students with disabilities.
- **Teaching in the American classroom. Fall 2010-Spring 2011.**  
Yale University Professional training at the Center for Language Study. Two semesters of classes to prepare the OPA2 (*Oral performance assessment*).

## LANGUAGES

---

- French – first language.
- English – native fluency.
- Spanish – good speaking, reading, and writing proficiency.
- Italian, Latin, Old French – reading knowledge.

## MEMBERSHIP IN PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

---

- American Society for Eighteenth-Century Studies. 2013–present.
- Modern Language Association. 2014–present.

## **PERSONAL INTERESTS**

---

- CrossFit, Running, Rock-Climbing, Stand-Up Paddle Boarding.
- Travels (Australia, Austria, Canada, Costa Rica, Croatia, Czech Republic, England, Greece, Iceland, Italy, Japan, Mexico, Peru, Scotland, Tunisia, United States).

August 1, 2022